

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitsor egyszeri hirdetése 30 fill. Többszörös hírde-
tésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.

Kiadóhivatal: KÓSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Eperjes gyáripára.

Az EPERJESI LAPOK április 14-iki száma, e cím alatt, találóan ecseteli és ostromozza hátramaradottságunkat, nemtörődömségünket. Legyen szabad egy nagy hibára nekem is rámutatnom.

«Mily kedvezményeket nyújtanak az egyes városok iparvállalatok létesítésére?» — ily cím alatt közli a HONI IPAR azokat a válaszokat, melyeket a vidéki városok polgármesterei küldtek be a szerkesztőség azon felszólítására, melyben a városukra vonatkozó iparfejlesztési adatok beküldését kérte. Ha az összes válaszok beérkeztek már, úgy összegyűjtve, füzetben, sőt több nyelven is kiadja majd azokat a HONI IPAR, ez által létesítve az *iparfejlesztés törzskönyvét*. Ebből tájékozódhat majd a külföldi gyáros, a magyar vagy idegen tőkepenzes, a vállalkozó — egyszóval mindenki, ki új iparvállalat létesítésére és ez által a független, szabad, gazdag Magyarország létrehozására hajlandó tőkéjét befektetni.

A hónapok óta szakadatlanul közölt válaszok a következő városokból származnak: Temesvár, Kassa, Kolozsvár, Arad, Sopron, Debrecen, Baja, Marosvásárhely, Székesfehérvár, Selmeczbánya, Bélabánya, Szabadka, Komárom, Szatmárnémeti, Kecskemét, Hódmezővásárhely, Versecz, Pancsova, Győr, Veszprém, Pápa, Losonc, Esztergom, Újvidék, Jászberény, Szolnok, Munkács, Nagybecskerek, Eger, Zólyom, Nagykároly, Nyitra, Lugos, Makó, Felsőbánya, Breznóbánya, Szilágysomló, Zilah, Nagykőrös, Gyöngyös, Léva, Nagyszombat, Nagyenyed, Rimaszombat, Pécs, Fehértemplom, Nyíregyháza, Torda, Dobsina- és Szászvárosból, melyek bő tájékoztatást nyújtanak arról, hogy melyik

város milyen gyáralapításra alkalmas és hogy melyik város részéről milyen kedvezményekre számíthatnak az ajánlkozók.

Türelmetlenül és nagy kíváncsisággal lestem a HONI IPAR minden egyes számában a közzétett válaszokat, mert mindig reméltem, hogy Eperjes szab. kir. város is fog sietni — saját érdekében — nyilatkozatával gazdagítani a tervbevett, igazán hasznos füzet tartalmát... Eddig hiába vártam! És mivel attól tartok, hogy esetleg ki találunk maradni az iparfejlesztést nemcsak szükségesnek hangoztató, de azt tényleg erősen akarók sorából, azért határoztam el magam jelen soraim írására, azok által az illetékes körök figyelmét felhívni a HONI IPAR ezen eléggé nem méltányolható akciójára.

Az említett 49 város talán egyike sem szorult annyira rá e kijelentésekre, e nyilatkozatokra, mint éppen Eperjes. Mint Eperjes, mely oly vidéken fekszik, hol a kivándorlás napról napra nő, hol a megélhetés éppen az ipar hiánya miatt szinte küzdelemmé fajult... Igazán érthetetlen és méltán felkelti minden egyes polgár kíváncsiságát az: hogy mily módon gondolja, tervezi a város vezetősége városunkban a polgárok terhén könnyíteni, a kivándorlást csökkenteni. Az eddigi rendszer: az idegeneknek tárt karokkal való befogadása, a pótadók folytonos, rohamos emelése, nem igen fog gyógyírként hatni. Éppen azért érthetetlen, hogy nem ragad meg minden alkalmat a város akkor, a midőn oly fontos — és nincs túlozva, ha azt mondom — létkérdésű ügy kerül felszínre. Hisz' sietett nyilatkozni — hogy csak egyet ragadjak ki — *Temesvár, a gyárváros!* Van fejlett, virágzó ipara, de azért még továbbra is foglalkozik újabb és újabb iparvállalatok létesítésével. Eperjes iparvállalattal nem dicsekedhetik, de a városnak ez ügyben

való hallgatása arra a gondolatra is készíti a szemlélőt, hogy nincs is kedve vállalatoknak nyújtandó kedvezmények által ilyeneknek meghonosítását legalább csak kilátásba is helyezni.

Ha a város vezetősége nem tulajdonít fontosságot a HONI IPAR ezen nemes akciójának, a Tulipánszövetség Magyar Védőegyesület helybeli fiókjának volna kötelessége odahatni, hogy igenis foglalkozzék a tanács ezzel az ügygyel, ne késsék a nyilatkozattal és mutassa meg, hogy nemcsak újabb és újabb adóterheket tud a polgárságra vetni, hanem, hogy erős akaratallal oda is bír hatni, hogy — újabb jövedelmi források nyitása által — ezen nagy terhek viselése lehetővé is tétessék!

Bohrandt Lajos,
az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak
Egyletének titkára.

SZÍNHÁZ.

A társulat által tartott jobbnál-jobb előadások lassanként megtörik a közönség közönyét. Mindkét zóna-előadáson s mult szombaton is zsúfolt ház volt, a többi napokon pedig félig megtelt a színház.

Ezen a héten háromszor került színre «A víg özvegy»: szombaton, vasárnap és pénteken. A két utóbbi napon érdekes és kiválóan sikerült szerepcseréhez volt szerencsénk. «A víg özvegy» czímszerepét Novák Ilonka játszotta. Ő egészen más Hanna volt, mint Vég Gizi, a kinél a szép énekszámok: értek többet, mint a játék. Novák egyszerre megnőtt e szerepében — úgyszólván a közönség szeme előtt. Vagy talán nem volt eddig alkalma a kellő érvényesülésre, mert mindig nadrágszerepet adott. Ezúttal jeles tehetségű színésznőnek bizonyult, a ki helyesen fogta fel, étellel teljesen s kellő színezéssel varázsolta elének a víg özvegy vonzó alakját. A hatás frappáns volt, a mit fokozott az is,

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

A «Fogoly lengyel» története.

— Visszaemlékezés ifjú éveimre. —

Írta s a Petőfi-Társaság 1907. márcz. 10-iki ünnepén felolvasta
Csengy Gusztáv.

Márczius idusza közeledik.

A szabadsajtó születésének napja.

Ennek a napnak emlékét ünnepli most Társaságunk.

Mit keres ezen az ünnepen a fogoly lengyel története? Mentségemül felhozhatnám, hogy nem magamtól jöttem vele ide. Hívtak.

De meg lehet találni a kapcsolatot is.

Ha a szabadsajtó eszméje egy része annak az ideálnak, melynek a magyar ifjúság márczius 15-ikén ünnepet szentel, úgy a fogoly lengyel is megjelenhet itten, mely ezt az ifjúságot annyi évtizeden át lelkesítette és lelkesíti még ma is; tanítja szeretni a szabadságot s tisztelni a szabadság hőseit a nagy példával.

A fogoly lengyel sok ifjúnak (tán öregnek is) jó ismerőse. Születésének körülményeit úgy alkalmasszerűleg megemlésttem egy fiatalabb jóbarátom előtt, ki a Petőfi-Társaságnak egyik tisztviselője, kinek erre az a gondolata támadt, hogy legyen ez egy felolvasás tárgya. Engedtem a felhívásnak.

A lelke rajta, ha a tisztelt Közönség nem fogja olyan érdekesnek találni, mint ő.

A fogoly lengyel az 1863-iki lengyel forradalom alkalmával jelent meg a VASÁRNAPI Ujságban, ennek tulajdonítható roppant nagy hatása és gyors elterjedése, de egy téves nézet is ebből keletkezett: mindenki azt hitte s hiszik még sokan ma is, kik arra az időre visszaemlékezni tudnak, hogy engem akkor a lengyel forradalom inspirált s így született a vers.

Pedig nem úgy van.

A fogoly lengyel születése megelőzte a lengyel forradalmat. Megvan a dátuma: 1862-ben szeptember 27-ikén írtam.

Ifjú életemből sokat elfeledtem már azóta, de ennek a költeménynek keletkezésére nagyon élénken emlékezem vissza.

Húszéves ifjú voltam. Tarka szép ábrándok, nagyra-törő remények hevítették lelkemet. A közelmúlt nemzeti események, az alkotmány helyreállításának fenséges mozgalmi, a feloszlott országgyűlés nagy eszméi lelkesítették. Csak rövid idő választott el attól a nagy jelenettől, midőn a parlamentben Deák Ferencz feliratát olvasták. Jelen voltam s hallgattam szent áhítattal.

Egész valomat eltöltötte az 1861-iki rövid alkotmányos élet hazafias mozgalmi s kihatótt ez az 1862-ik évre is, mikor már a *provisorium* idejét éltük.

Azok, a kik a magyar alkotmány történetével behatóbban nem foglalkoznak, ma már nem is tudják, mi volt ez a *provisorium*?

Mikor az 1859-iki olasz-francia háborúban Ausztria vereséget szenvedett, a minek következtében az abszolutizmus rendszere, az úgynevezett Bach-rendszer megbukott, Bécsben elhatározták, hogy a magyar nemzettel kibékülnek.

De a szándék nem volt őszinte, mert a békekötés szándékában benne rejtett az Osztrákbirodalom egy-ségének eszméje.

Ezt az eszmét az abszolutizmus bukása után is meg akarták menteni, de alkotmányos formában.

Így jött létre a Schmerling-féle birodalmi alkotmány a maga központi szervével, a «Reichsrath»-tal, melybe Magyarországot is be akarták vonni.

Nem kevesebbet jelentett ez, mint az önálló magyar állam megsemmisítését s birodalmi tartománynyá való átalakítását.

De hogy ezt végrehajthassák, még pedig alkotmányos úton, ahhoz a magyar országgyűlés hozzájárulása kellett; meg kellett tehát szüntetni nálunk az idegen kormányzás szervezetét, Magyarországot vissza kellett helyezni alkotmányába s országgyűlését összehívni.

Az 1848-iki alkotmány keretébe azonban nem helyezhették vissza, mert ez ellenmondásban volt az «összbirodalmi» alkotmány tervével.

Tehát a régi, 48 előtti úgynevezett dicasterialis alkotmányt állították helyre, a budai helytartótanácsal és a bécsi magyar udvari cancelláriával.

Mint hogy azonban a régi rendi alkotmány csak

Nyomtatványok gyors és pontos készítése ≡≡≡ Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében. ≡≡≡

hogyan partnerének, a szintén jeles *Jankó* Jánosnak hasonló színvonalon álló alakítása így még jobban érvényesült s — kivált a harmadik felvonásbeli páros jelenetük — igaz, mely és magával ragadó volt. Őket mint a többi főbb szereplőt is sokat tapsolta s a legtöbb énekszámot megismételtette a közönség.

Hetfőn «A babá»-t láttuk másodszer, kissé vontott előadásban.

Kedden jó nagy számú közönség előtt Sardou: «Boszorkány»-át hozta színre a társulat. Ez egyúttal figyelmeztető az igazgató részére, hogy ne csak operettet adjon s ne «A mádi zsidó»-hoz hasonló fércműveket, hanem irodalmi becses bíró alkotásokat is. Közönségünk a frivol darabokat úgysem szereti s hogy a színházbajrástól elszokott, abban az előbbi igazgatók is hibásak, a kik örökké operettel traktálták a publikumot, sőt Micsey a társulatát jóformán csak erre a célra szervezte. Az előadás teljesen megfelelő volt. *Radó* Rózi, a ki most mutatkozott be, Zorayát igen nagy sikerrel adta. Szép színpadi alak, kellemes organummal, tisztárgató játékkal. A közönség elhalmozta tetszésnyilvánításával s a negyedik és ötödik felvonás után háromszor tapsolta ki. Annyi bizonyos, hogy kiváló erővel gazdagodott a társulat. A negyedik felvonásbeli nagy jelenetére nézve, a mely a darab fénypontja, meg kell azonban jegyeznünk, hogy korán kezdte az erősebb kitérőket, minél fogva a csattanóg nem bírta organuma a hang fokozását. E mellett nyugodtabbnak kellett volna lennie s a sok gesztus és előre-hátra lépés az egész jelenet méltóságos komolyságának ártott. *Bárony* Aladár mint Don Enrique, méltó partnere volt *Radónak* s a sikert, az ő jeles alakítása is fokozta. Egyes helyeken mindkettőjük beszéde halkabb volt a kelleténél, a mi nem egyszer ideges nyugtalanságra adott okot a közönség soraiban. *Jankó* János a bibornok szerepében új oldalról mutatkozott be; felfogása, egész fellépése, hanghordozása megfelelő. Az inkvizitorok csoportja, a melyből pár szavas szerepével kivált *Harsányi* József, igen eleven, mozgalmassá, kifejező volt. A negyedik felvonás nagy jelenetét általában véve ügyesen rendezték. *Szelényi* Emília félelmes, kellően kiszínezett alakot teremtett a boszorkány rövid szerepében. A jellegzetes korpát hatását az izléses jelmez is fokozta, s kitűntek még rövidebb szerepükben: *Herczeg* Vilmos, *Kovács* Rózi, *Borsody* Paula és *Nagy* Linda.

Szerdán és *csütörtökön* a kevésbé értékes «Rab Mátyás» című operett nem hatott eléggé; vidéki színpadon a jóformán látványosságra épített darabok nem sokat érnek. *Novák* Ilonka nem tud férfiszerepben kellő sikert elérni, míg ha nőt ad, játéka szinte kifogástalan. Hiba az is, hogy *Fedák* Sárít utánozta ismét, éppen úgy, mint a *Kukoricza* Jancsiban; már pedig erre ő nem képes, de nincs is rá szüksége, hisz' éppen a játékban erős. *Sarkady* Rózi (Gerő) igen helyre, eleven legényke volt; többször megtapsolták. *Agotay* a

nemesek országgyűlését ismerte, mely a vármegyék követeiből alakult, ilyen országgyűlés pedig az ősiség s a jobbágyok eltörlése után már nem ültethet össze, rászánták magukat, hogy az országgyűlést az 1848-iki képviselői alapon hívják össze.

Így jelent meg aztán az 1861-iki február 26-iki császári manifestum.

Tavaszi elején voltunk. Kora tavasz volt. A fák rügyei már fakadoztak, midőn a Schmerling-féle birodalmi alkotmány császári manifestumát az utcánsarkokon kiragasztották.

A nagybetűs plakátok előtt összecsoportosulva olvastuk a szenzációs eseményt, s bizony mi ifjak nem mindjárt értettük meg, hogy a hízelgő nagyhangú szavakban minő sérelme rejlik a magyar alkotmánynak. Örültünk, hogy vége a zandár- és fináncz-korszaknak.

Mint egy varázsütésre, egyszerre átalakult az egész ország képe.

Mikor a piacon már nyilvánosan árulták a dohánylevelek csomót, örömmünk igazolva volt.

Van-e ennél kézzelfoghatóbb bizonyíték a szabadságnak?!

Az ifjúság hangosan élte a szabadság hajnalát De csakhamar lelohadt az öröm.

Megindultak a vármegyék feliratai, melyekből megértettük, hogy nem a szabadság ez, hanem a szabadságnak ázott fufangos verem.

A dicasterialis alkotmány a vármegyék alkotmá-

hitközségi szolgát egészséges humorral, hatásosan játszotta. Bájos jelenség, mint menyasszony, *Végh* Gizi; énekszámokkal tündek ki *Arnold* és *Toth*, tánczával *Kovács* Rózi s játékkal *Herczeg* Vilmos és *Borsody* Paula.

Heti műsor. Vasárnap: «Milliárdos kisasszony», operette. — *Hetfőn*, félhelyárakkal: «A víg özvegy», operette. — *Kedden:* «Loute», bohózat. — *Szerdán:* «Rab Mátyás», operette. — *Csütörtökön:* «Lovag úr», vígjáték. — *Pénteken*, félhelyárakkal: «Mádi zsidó», énekes életkép. — *Szombaton:* «Koldus gróf», nagy operette.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Pályázat. Körünk a következő pályázatot hirdeti ki:

Br. Eötvös József méltatása. Jutalma 200 korona.

A pályázat feltételei:

1. A pályaműnek a Kör 1907. évi október havában tartandó Eötvös-ünnepélyén való felolvasásra kell alkalmasnak lennie. Essay alakjában méltassa Eötvösnek államférfiúi, különösen azonban írói működését.
2. A pályázatban csak a Kör tagjai vehetnek részt.
3. Pályadíjjal csak alak és tartalom tekintetében irodalmi színvonalon álló mű tüntethető ki.
4. A pályázat titkos; a pályaművek idegen kézzel vagy írógéppel leírva, lapszámozva, a pályázó nevét rejtő jelígy-levélkével együtt a Kör titkárnál adandók be 1907. évi július hó 31-ikéig.
5. A megdicsért és pályanyertes művek jelígy-levélkéi felbontatnak.
6. A pályanyertes mű első közzétételének joga a Széchenyi-kört illeti meg.

H I R E K.

— **Kirendelés.** A kassai kir. ítélőtábla elnöke az eperjesi esküdtbírószághoz az 1907. év hátralévő részére elnöké *Uhlarik* Mátyás kir. törvényszéki elnököt, helyettesévé pedig dr. *Körtvölgyessy* Dezső kir. törvényszéki bírót rendelte ki.

— **Személyi hír.** Dr. *Schwars* Aurél Kassára visszatérve, bőrgyógyászati gyakorlatát ismét megkezdte. Rendel: Kassán, Fő-utca 12. sz. a.

— **Bérmálás.** Dr. *Fischer-Colbrie* Ágost kassai r. kath. segédpüspök a bérmálást június 25-től július 9-ig tartja meg a bártfai és tapolyi körben.

— **Hymen.** *Wirtschaftler* Ármin máv. mérnök Jászberényből ápr. 16-ikán jegyezte el *Szendrovics* Samu itteni fakeskedő leányát *Szerénkát*. (Mindenváltozó értesítés helyett.)

— **Lakás-áthelyezés.** Dr. *Gallotsik* Sándor orvos lakását a *Fő-utca* 79. sz. (Klein-féle) házba helyezte át.

nyos kereteit helyreállította. Ezek voltak tehát az első, melyek a magyar szabadságnak hangot adtak s egymás után tiltakoztak a Schmerling-féle birodalmi alkotmány ellen.

Hatalmas feliratok voltak ezek, egy-egy remekmű mindenik, mind megannyi dokumentuma az öntudatos hazaszeretnek s az alkotmány önzertes védelmének. Ezeknek olvasása s megbeszélése képezte ki minket a haza igazi lelkes fiaivá.

Minden egyes feliratra az ifjúság diadalkiáltása harsogott fel. Végig zengett az országon, mint egykor a kurucz tárogatók szivetrázó bűgása.

A vármegyék felirataira a nemzetnek egy olyan általános fellelkedése támadt, melyhez hasonlót csak az 1848-ik év mutathat fel s ennek is az a napja, melyet ma ünneplünk.

Ez a lelkesedés teremtette meg az országgyűlésnek azt a pártját, melynek élén gróf *Teleky* László állott, melyet határozati pártnak nevez a történelem. Ez volt az összeült országgyűlésnek ellenzéki pártja, mely kimondta, hogy ne írjunk fel az uralkodóhoz, hanem határozzunk. Országgyűlési határozat döntse el a nemzet sorsát.

Az ország ifjúsága természetesen a határozati párttal tartott. És ezt a lelkesedést még szították a készülő emigráció lappangva terjedő híradásai.

Minő ifjúság volt ez!

Láttatok volna minket, mikor *Teleky* László ha-

— **Kinevezés.** A pénzügyminiszter *Odry* János eperjesi p. ü. számgyakornokot a gyulai pénzügyigazgatóság számvevőségéhez számtisztte nevezte ki és a szeghalmi járási számvevő teendőivel megbízta.

— **Halálozás.** *Petrasevich* Endre, nyug. kir. tanfelügyelő, ápr. 13-ikán Vácson meghalt 73 éves korában. A megboldogult éveken át működött a Felvidéken s a magyarság ügyének hasznos szolgálatokat tett. Jó ideig *Berzevics* Tivadar sárosi tanfelügyelő mellett volt segédtanfelügyelő.

— **Érettségi vizsgálat.** Az eperjesi kollégiumi főgimnáziumban az érettségi vizsgálat írásbeli része május 22., 23., 24-ikén, szóbeli része június 12., 13., 14-ikén, a VIII. osztály rendes vizsgálat május 7., 10., 11., 13—18-ikán lesz. *As igazgatóság.*

— **Takarékpénztárunk** igazgatósága az oly sokszor sürgetett modern reformok terére kezd lépni. Így újabban foglalkozik reescompt-ügyletekkel, a melyek már eddigelé is szép sikert mutatnak, továbbá cheque kapható nála bármely külföldi pénzintézethez. Ez fűrdőre-utazók, de kivált azon kereskedők körében talált helyeslésre, a kik külfölddel üzleti összeköttetésben állanak.

— **A villanytársulat** vezetősége tárgyalásokat folytat a várossal a villanymű átvétele iránt. A fogyasztás és a közönség által támasztott igények oly nagymérvűek lettek, hogy a társulat nézete szerint nem kötelezhető újabb meg újabb befektetésekre, a melyek aztán szintén ingyen mennének át, a kikötött 50 év leteltével, a város tulajdonába. Méltányos feltételek mellett az átvétel lehetségesnek tartják s a vízvezetési igazgatói állás megfelelő betöltése esetén lenne olyan műszaki közegünk is, a ki a villanytelepet vezetné. A város, mivel az üzemeltetés nála kisebb lenne, szép nyereséget érhetne el.

— **«Élőképek»** cím alatt közli a DIVAT-SALON április 15-iki száma — a márczius 9-ikén és 10-ikén tartott műkedvelő-előadások keretéből — br. *Ghillány* Lászlóné, dr. *Holénia* Gyuláné, dr. *Müller* Bertalanné, *Pacor* Vilmosné, br. *Ghillány* Zsófi, *Ibrányi* Hanna, *Jeney* Lenke, *Kósch* Zsófi, *Szinyei* Merse Zsófi és *Szmligovics* Manyi arcképét, a következő sorok kapcsán: „Ma már soha sem alkalmazza senki a szó bizonyos lenéző kifejezésével a *vidéki* jelzőt, mikor nőkről, szokásokról vagy felfogásról van szó. Ez a szó kiveszett a forgalomból, mert a haladás, a műveltség és az izlés fejlődése már megszerte annyira terjedt, hogy ennek a szónak a régi és kegyetlen értelmében egyáltalában helyet sem hagyott. Azt, hogy *vidéki*, ma már csak legfeljebb az üdeségre, az egyszerűségre, a kedvességre mondjuk, még pedig e szónak elismerő és megbecsülő, dicséret értelmében. Ma már nincsenek «vidéki» társaságok, izlések, felfogások, — nincsenek «vidéki» előadások. Hanem igenis vannak a fővárostól messzebb eső vidékeken is a fővárosi elite-társasággal,

lálának hírére fekete zászlóval, kardos vezetőinkkel a temetőbe kivonultunk s ott az ifjúság szónoka a velünk odagyűlt nép sokasága előtt rögtönzött beszédet mondott! — A mai ünnepélyek szónoklatai halvány frázisok ahhoz a beszédhez képest, mely a sokáig elfojtott hazaszeretnek a megnyilatkozása volt, annak az eltított hazaszeretnek, mely csak lappangva, zárt helyeken, suttogva mondhatta el keservét. Valami öserő egervívó szilaj lángolása volt az, mi csak a hosszú szolgaságban fogva tartott lélek lappangó tüzeiből törhet így elő, midőn egyszerre szabadnak érezi magát.

Ez a hangulat előzte meg a fogoly lengyelt.

Magyar annak a versnek minden íze, ha lengyel is a hőse. Megérezte ezt benne az én édes magyar ifjúságom és érzi még ma is.

Tehát nem a lengyel forradalom ihletett meg engem, hanem a magyar szabadság hajnalhasadása.

Fényes volt ez a hajnal, de rövid ideig tartott. Deák Ferencz emlékezetes felirata után az országgyűlést feloszlatták. A vármegyék alkotmányos tisztikara lemondott s helyét olyan tisztviselők foglalták el, kiket nem a törvényes választás helyezett állásukba, s kiket a nemzet bitorlóknak tekintett.

Ez volt a provisorium időszaka.

Itt benn is, künn a nagyvilágban is csendes, szürke volt minden.

Ebben az évben tettem le az érettségit.

Az első érettségi vizsgálat volt ez Nagykoröson,

Képes-levelezőlapok legnagyobb választékban **Kósch Árpád** papírraktárában Eperjesen. ≡

a nagyvilági ízléssel egyenrangú, egyenlő értékű társaságok s azoknak életében olyan előadások, melyek igazán csak kedves véletlen folytán játszódnak le nem fővárosban élő emberek előtt. Eperjes, a híres, az érdekes gentry-fészek, egy darab világváros. Azzá teszi a társasága s főképpen az asszonyainak szépsége és ízlése. Azok, a kik ott együtt élnek: szépert, jóért lelkesednek; művelt, világlátott emberek, finom ízlésű asszonyok, s az idegen, ha olykor közéjük vegyül, azt hiszi: nagyvilági szalonban ül s az, hogy az utcákon nem világvárosok lázas élete lüktet, hanem csak egy sáros-megyeyi város csöndes egyformasága tengődik, talán inkább álom, mint valóság. Az eperjesi társaság életében egyáltalában nem ritkaság egy olyan fényes előadás, a melynek keretéből mai képcsoportunkat kaptuk. Élőképeket rendeztek — jótékony czélra. Minden, a mit csak láthattunk, világvárosi volt, csak a mit éreztünk, a mit az ő lelkükből átértünk, az volt vidéki. Nem «vidéki», csak vidéki, tehát: kedves, meleg és gyöngéd. — Ugyanezen képeket, a melyek Divald Lajos fényképész kirakatában is láthatók, közölte a SALON-Újság húsvéti száma.

— **Délelőtti tanítás.** A kollégiumi főgimnáziumban hétfő óta csak délelőtt tanítanak, reggel 7 órától kezdve. A próbát azért teszik meg e tanév hátralévő részében: vajjon beválik-e az egyfolytában való oktatás, s ha igen, azt véglegesen rendszeresítik és pedig mind a két helybeli főgimnáziumban.

— **Vm. központi-választmányi ülés.** Sárosvármegye központi-választmánya április 26-ikán d e 11 órakor a vármegyeház kistermében ülést tart. Tárgy: a képviselőválasztókról az összeíró-küldöttségek munkálatai alapján egybeállított 1908. évi ideiglenes névjegyzéknek megállapítása és a közzététel iránt teendő intézkedés.

— **Felvétel a tanítónőképző-intézetbe.** Az eperjesi állami tanítónőképző-intézetbe való felvétel végett május 1-jétől május 31-ikéig a következő helyekre lehet pályázni: 420 kor.-ás bennlakó-hely: I. oszt. 6, II. o. 2, III. o. 2, IV. o. 1; 210 kor.-ás bennlakó-hely: I. oszt. 6, II. o. 9, III. o. 5, IV. o. 4; ingyenes bennlakó-hely: I. oszt. 3, II. o. 8, III. o. 16, IV. o. 20; ingyen-ebédes bejáró-hely: II. oszt. 2, III. o. 1, IV. o. 1; segély nélküli bejáró-hely: I. oszt. 15, II. o. 9, III. o. 8, IV. o. 13. A II—IV. osztály kedvezményeit elsősorban az intézet jelenlegi növendékei nyerhetik meg. A felvétel feltételei: 1. a vallás-és közoktatásügyi miniszterhez címzendő kérvény; 2. születési bizonyítvány arról, hogy a folyamodó legalább 14 éves. A ki néhány hónappal fiatalabb, egyidejűleg korengedélyt kérjen; 3. tisztiorvosi bizonyítvány az ép egészségről; 4. községi bizonyítvány a szülő, esetleg a növendék vagyoni viszonyairól; 5. községi vagy más hiteles bizonyítvány a családtagok számáról; 6. iskolai bizonyítvány a polgári-iskolai IV., vagy a felső-leányiskola II. osztályának bevégezéséről. A kik most végzik az utolsó osztályt, a legutóbbi értesítőt és bizonyítványukat küldjék be; 7. a kik

a hol én jártam iskolába. Meg is látszott rajta, mert a vizsgáló-bizottság nagy zavarban volt, nem tudván eligazodni azon, hogy ezt az új intézményt hogy üsse nyílt. Végre is egy második osztályvizsgálat keretében valahogy végbement a nevezetes érettségi.

Rám nézve a magyar szakkörből elég furcsa volt az eredménye. Mikor a felelésben rám került a sor, cenzorom ezt a kérdést tette föl:

«Ki irta Árpád ébredését?»

«Vörösmarty» — feleltem.

«Az nem elég, mondja az egész nevé.»

«Hát Vörösmarty Mihály!» — szoltam egész indignációval, hogy ilyet még kérdezni is lehet.

De bizony többet nem kérdeztek, a többi mind bennem veszett. És ezért a feleletért kaptam érettségi bizonyítványomba egy primát. A német költészetből jelest kaptam. Elég humoristikus eredmény egy magyar verselőre. No de legalább symbolikus jelentésű. A diák-zenekarban ugyanis első primás voltam, hát primássá tettek a költészetben is.

No de mindegy, örültem én azért annak az érettségi bizonyítványnak, mert voltak gyengéim is, pl. a mathezis; teljes életemben mindig rossz számoló voltam; itt az elnézés hát ugyancsak jól esett.

jelenleg nem járnak az iskolába, mellékeljenek erkölcsi bizonyítványt; 8 a másodszeri sikeres beoltás hitelesen igazolandó.

— **Adományok.** A kerületi ifjúsági torna-verseny költségeinek fedezésére a rendező-bizottság által szétküldött gyűjtőleveken folytatólag a következő adományok érkeztek be: M. kir. sóhivatal (Sóvár) 5 kor. 90 fill., Dobránszky Endre ívén 14 kor., dr. Csatary Ágost 10 kor., Vilecz János 3 kor., Bánó Árpád 2 kor., Liptai Lajos 5 kor., Dóbiás Ede 10 kor., Szántó Zsigmond 2 kor., Szinyei Merse István 10 kor., gr. Desseffy Dénes 40 kor., gr. Desseffy Béla 40 kor., Winkler Ferdinánd 5 korona, a vármegyei közművelődési-alap 400 kor., Szojka Gyula 6 kor., Biloveszky Béla (Kassa) 1 kor., Szmik Gábor (Kassa) 1 kor., Dávid János (Bártfa) 2 kor., dr. Müller Bertalan 5 kor., Répássy György 5 kor., Tragor József 100 kor., Nedved Vilmos 5 kor., az Eperjesi Vendéglősök és Korcsmárosok Szövetkezete 10 kor. Összesen 825 kor. 90 fillér. Az adakozóknak hálás köszönetét nyilvánítja a rendező-bizottság

— **Köszönet és nyugtázás.** Az Eperjesi Vöröskereszt-egyesület által az Országos Gyermekvédő Liga javára rendezett gyermeknapokon befolyt adományok a következők: a) Eperjesen: 1. Gyűjtések az utcán 251 korona; 2. külön adakoztak: dr. Répássy György 10 kor., Desseffy Ignác 4 korona. Ágoston Károly 1 kor., Rózsika 35 fill., Atlasz Dezső 5 kor., Cattarino Utóda: Földes S. 10 kor., Eperjesi Fogyasztási Szövetkezet 5 kor., Gerő Mihály 2 kor. 40 fill., Halbsch Gusztáv 2 kor., Fränk József 5 kor., Kaszás Flórián 1 kor., Kósch Árpád 5 kor., Pálesch Árpád 3 kor. 10 fill., Sziklai Henrik 2 kor. 16 fill., Tauth Viktor 3 korona, Theisz Ármin 4 kor., Thrór Gyula 10 korona, Zavatzky Szilárd 10 korona 10 fill. b) Bártfán: 28 kor. 44 fill. Az adományok összege: 362 kor. 55 fill. Az adakozóknak, valamint az adományok gyűjtésében tevékenykedőknek, névszerint Bánó Aladárné, özv. Gallotsik Vilmosné, dr. Müller Bertalanné, dr. Raffay Ferenczné, Krayzell Rózi, Kósch Zsófi, Lakner Margit, Szmoligovics Manyi és Zavatzky Mimi úrhölgyeknek, valamint Rhódy Alajos polgármester úrnak ezúton mond hálás köszönetet az elnökség.

— **Panasz.** Az Ev. Theol. Otthon épülete előtt az Árok-utcában körülbelül tíz napja nyitva áll egy mélyen kiásott gödör s mellette le van fektetve a tűzoltócsap, hiába várva és várva utóbbinak elhelyezését és előbbinek betömését. Csodáljuk, hogy ezt a rendőrség nem veszi észre azon a forgalmas helyen, a hol naponként megfordul az Otthon lakóinak s a mellette lévő tornahelyiségben a koll. főgimnázium ifjúságának nagy száma. Ez a kiásott gödör veszélyessé azért is válhatik, mivel azon a helyen esténként sem, villamos-, sem egyéb világosság nincsen. Ez az a hely a melyen az őszszel a tűzoltó-vízcsap megrepedése oly nagyon megrontotta az Otthon épületének alapfalazatát s a melynek okozott kára többszörös figyelmeztetés dacára máig sincsen hivatalosan megvizsgálva és meg-

Hála Isten! — Vörösmarty keresztneve Mihály és én *maturus sum!*

Az én érettségi bizonyítványom máskülönbben is nevezetes volt, mert arra a sorsra jutott, a mire Arany János nemesi diplomája.

De ez csak ott sült ki, mikor a pesti egyesült protestáns theologiai akadémiába beiratkoztam.

Az igazgató nyájasan fogadott, aztán elkezdte bizonyítványomat előre-hátra forgatni, kifordította, befordította, össze-vissza nézegette s csak nem akart eltelni vele.

Szinte izzadni kezdtem már. *Per deos immortales!* csak nem irtak bele tán valami eltévedt elégtelent?! — Mi baj van, nagytiszteletű úr!? — kérdezte az apám egy kissé türelmetlenül.

— Semmi... izé — felelt zavarral a jó úr — azaz, hogy csak anyyi, hogy — izé — ennek a bizonyítványnak nincs izéje — dátuma.

No de ezen a bajon könnyebben lehetett segíteni, mint a nagy költő nemesi diplomáján.

Így hát mégis beirtak theologusnak.

De ez már október havára esik.

Szeptemberben még otthon voltam a szülői házban, Irsa községében.

Itt született a «Fogoly lengyel».

(Vége köv.)

becsülve. A víz több helyütt forrás módjára egy egész napon át kibugyogott az Otthon szolgájának konyhájában. Ismét újabb eset, a melynél a vízvezetési igazgatói állás hiányát éri a lakosság.

— **Magánvizsgák megszorítása.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter azzal a megokolással, hogy a tanítás terén csökkenteni kell a női szellemi proletáriátust, legújabb rendeletével nagyon megnehezíti az óvónőknek, valamint az elemi és polgári iskolai tanítónőknek a képzőintézeti magántanulást. Sok százakra megyen — így szól — azon képesített női tanerők száma, a kik évek hosszú során keresztül sem birnak kenyérkeresethez jutni és ezeknek számát az évről évre újabban képesítő-vizsgálatot tevők megint százával szaporítják. Ennek következtében a magántanulók ezentúl minden iskolaévben csak egyszer és pedig csakis az iskolaév végén bocsáthatók magánvizsgálatra és osztály-magánvizsgálatok csakis egy évi időközökben tehetők. A tanképesítő-vizsgálathoz szükséges egyévi gyakorlatnak csak azt fogadják el, ha a jelölt ezt az egy évet nyilvános iskolában tanítással töltötte, vagy pedig, ha magántanítványa nyilvános iskolában jó eredménytelül vizsgázott. Óvónő-jelöltek nyilvános óvodában folytatott gyakorlatot tartoznak kimutatni, az úgynevezett hospitális alapján képesítővizsgára nem bocsátják őket. A miniszter egyébként megszorítja a képzőintézetek nyilvános rendes tanulóinak számát is s az 1807/8. iskolaévtől fogva csak 25—30 növendéket vesznek fel az egyes osztályokba. Végül az állami tanintézetekre nézve elrendeli, hogy a negyedéves, illetve az óvónőképző-intézetnél a másodikéves, a polgári iskolai tanítónőképző-intézetnél pedig a harmadéves magántanulók osztály- és tanképesítővizsgálatának kivételével, valamennyi magánvizsgálat csakis az intézeti rendes tanulók vizsgálatainak teljes lezárása után tartható meg.

— **Népkertet Eperjesnek!** Azt halljuk, hogy a Kassai-úton fekvő Sebeczky-féle telket megvették s építkezési czélokra a közel jövőben parcellázni fogják. Az állomás felé városunknak egyik legszebben fekvő és építkezésekre nagyon alkalmas része az, mely városi tanácsunk figyelmére fokozott mértékben érdemes. Annál kirívóbb e szép telek előtt az úgynevezett «Zöldfa» üres és lakatlan helyisége, mely különben is jóformán semmit sem jövedelmezvén, valósággal útjában áll a város természetes fejlődésének és sehogyan sem illik a város legszebb részének elejére. Most, hogy a Sarlay-féle kert egyrésze tanítóképző építésére máris meg van véve és másik része az épületekkel együtt gazdát cserélt, sőt a Donhoffer-féle telek főgimnáziumi építkezésre van szánva s a postapalota fölemelése már csak a kivétel dolga: pláne semmi helye nincs ott az útba álló «Zöldfa»-épületnek. Egy 12 év óta sürgött népkertre van ott szüksége a mi városunknak, miután a tisztikert megszűnik s más ilyen közkert nem áll közönségünk rendelkezésére. Úgy látjuk, hogy városunk az alsó, úgynevezett Kassai-úti része arra van hivatva, hogy legszebb és legforgalmasabb városrészünk legyen, a melynek csak díszítésére szolgálna a népkert s a melyen nem szabad ott tovább is alkalmatlankodnia és éktelenkednie a «Zöldfa» épületének. Sürgősen felhívjuk ezek után a városi tanács figyelmét arra, hogy haladó városunk legszebb és legforgalmasabb pontján a «Zöldfa» épületének eltávolítását s az annyira közegészségi és szépsézeteti szempontból szükségessé vált népkertnek a létesítését mielőbb eszközölje. Arról értesülünk, hogy ebben az égető kérdésben a legközelebbi városi közgyűlésen a tanácsot, illetve az építészeti-bizottságot interpellálni is fogják. Még egyet! A Sebeczky-féle telket bejárva, arról győződünk meg, hogy a telek — a Paulus-félel kombinálva — főgimnáziumi építkezésre sokkal alkalmasabb, mint a Sörház korcsmájának közvetlen szomszédságában fekvő Donhoffer-féle telek. Jó lesz azért azoknak, a kiket illet, a dolog felett komolyabban elmélkedni. (Beküldetett.)

— **Felolvasás.** A Tanári-kör, ha valamikor, úgy ezidei felolvasásaival részolgált arra, hogy a közönség elismerését kiérdemelje s jóakarátú érdeklődését munkássága iránt — melyet nemes célja érdekében kifejt — továbbra is biztosítsa. Mindegyik estély kiválóan érdekes és tanulságos volt. Mult szombaton *Ispanovits Sándor* budapesti tanár szomorú sorsra jutott testvéreinknek, a finneknek szenvedéseit, küzdelmeit tárta

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testhelyet, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen szüntelen tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mihelyt érzékelnek utánszokat is kínálnak, kérjen mindenképp „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjc)

„Roche”

Először orvosok részére a gyógyszeriparban. — Az élelmiszer és italok.

elénk s hogy mindazt fölelje, a mi helyzetük teljes megvilágítására alkalmasnak kínálkozik, helyet foglalt a műsorban a dal és zene. Nélkülük hű s igazán egységes képet létrehozni még az ügyes ismertetés mellett is bajos lett volna, így azonban az tökéletesen sikerült. Érdeme ez elsősorban a jó tollú felolvasónak, a ki a tárgy sokoldalúsága mellett csak azt juttatta kifejezésre, a mi elsősorban érdeklődésre számíthatott, a mi az összkép kialakulására jogot tartott. Nem vezett el a részletekbe, megelégedett azzal, hogy főbb vonásaiban elénk tárja sorstól süjtött testvéreink küzdelmes fáradozását addig, míg önálló, független államot alkothattak, majd azokat a küzdelmeket, melyeket szabadságuk és függetlenségük oltalmáért vívtak, míg végre számban és erőben megfogytakozva — mert idegen támogatásra nem számíthattak — a hatalmas ellenfelek meghódítottak, de csak ideiglenesen, mert élt bennük a szabadság után való vágy s mihelyt a zsarnok hatalmát gyöngyölni látták, teljes erővel rájvetették magukat, hogy régen elvesztett jogait visszaszerezzék, szabadságukat kivívják. Még nem érték el teljesen céljukat, de nincsenek is oly távol tőle, hogy végképpen lemondjanak a reményről, hogy egykori függetlenségüket — ha nagy áldozatok árán is — kivívják. Majd hazájuk szűken termő földjét, természeti szépségeit tárta szemünk elé a felolvasó. Végre a jelen megismertetésére térve át, bemutatta a finnek otthon, a családi körben, a nyilvános élet forgatagában, abban a nemes egyszerűségben, mely annyira jellemzi őket; vágyaik és törekvéseik közepette, melyek áthatják, lelkesítik, újabb meg újabb küzdelmekre verézik fel őket. Ez volt rövid foglalatja annak, a mit hallottunk s a mi mélyen vésődött a nagyszámú közönség lelkébe. Testvéreim, meg kell, hogy értsé testvére bajját! Ugyanaz a nemes egyszerűség, mely életük minden fázisában megnyilvánul, cseng ki dalaikból is, melyek éppen az egyszerűségükkel, természetességükkel és a bennük kifejezett érzelmek őszinteségénél fogva hatnak. Nem nyilatkozik meg bennük a túlságos öröm, nem tobzódik a fékteljesztett csapongás, de nem is lép előtérbe az a másik árnyalat sem, melyből a mindenről való lemondás, az örökös panasz és keseregés érzik ki, hanem a két szélsőség között mozog az érzelmek és indulatok árja. Ugyanazt lehet állítani a zenéről is. A két, illetve három szám, mely zenéből és dalokból állott, igen jól illeszkedett bele a felolvasás keretébe és zajos tetszést aratott. Nagy elismerés illeti ezért elsősorban *Fest Jankát*, a ki a darabokat énekelte s a bennük rejlő érzelmeket oly híven és megkapóan kifejezésre juttatta. Az elismerésben és érdemekben osztályosa dr. *Ferbstein Károly*, a ki a zeneszámokat játszta és az énekszámok zongorakisérését ellátta. A tapsból bőven jutott még azonfelül az ifjúsági énekkaroknak, melyek egyike a finn, másika a magyar Himnuszt adta elő.

A palonczi kántori állás ügye annyiban fordulathoz ért, hogy ápr. 15-ikén az orgona bezárása miatt vizsgálatot tartott a helyszínen *Pernyik Endre* berzeviczei és *Zaborovszky Béla* eperjesi esperes-plébános. *Rusnyák Bálint* palonczi plébános kihallgatás végett tíz róm. kath. hívőt rendelt be, a kik arra a kérdésre adtak feleletet, vajjon az orgona kulcsának elvétele az istentisztelet megzavarásával történt-e? Jóllehet a vizsgálat megtartását eltiltotta a plébános, a dolgról mégis értesültek a hívek s, mint tudósítónk írja, a plébános nagy meglepetésére, vagy százhuszan megjelentek a parochia előtt s tiltakoztak az ellen, hogy csak tíz kiválasztott embert hallgatott ki a bizottság; utóbb a tömeg behatolt a paplakra s ott a bizottság előtt kijelentették a hívek, hogyha *Rusnyák Bálintot* Paloncziáról el nem helyeznék, butoraival együtt kiviszik őt a határra s a községbe nem eresztik be többé, a paplakot és templomot pedig elzárják előle. A helyzet ilyen kiélesedését nemcsak a kántori állás ügye, hanem a plébános egész magatartása okozta, a mely a legnagyobb mértékben sértő a hívek nézve. Újból hangsúlyoznunk kell, hogy a békés megoldás a felzaklatott hitközség megnyugtatása érdekében felette kívánatos s a vizsgálatra kiküldött két plébános helyesen tenné, ha a kassai püspökséget pártatlanul felvilágosítaná a helyzet áldatlan voltáról s megfelelő megoldást hozna javaslatba.

Hodobay Andor hazajön. Az évek óta apostoli vizitátorképpen Amerikában működő *Hodobay Andor*, eperjes-egyházmegyei kanonok nemsokára visszatér, a mennyiben címzetes püspökké egy galicziai szerzetest neveztek ki. A **MAGYAR HIRMONDÓ** című amerikai hetilap 14. száma *Hodobay An-*

dor felmentéséről — a melyet az amerikai magyar gör. kath. hívek méltán sérelmesnek tartanak — így ír: „Az amerikai g. kath. püspökségnek régóta vajdó eszméje a napokban végre megszülette magzatát. Igaz, hogy a gyermek — a *Hodobay Andor* helyébe a „Propaganda Fide” által kinevezett *Ortynsky Soter* István gácsországi szerzetes, címz. püspök — a magyar részről hozzáfűzött várakozásnak egyáltalán nem felel meg; az is igaz, hogy a gyermek megszületése az amerikai gör. kath. püspökség ügyével kapcsolatos kérdéseknek nem megoldását, hanem összegubanczolását jelenti; de hát: mit törődne mindezzel a mi lelkiismeretlen pánszláv papjaink, a kik a monstruózus újszülött életrehívásán a »tudós asszony» buzgalmaival serénykedtek. A Propaganda rendelkezését, valamint a felmentést két latin nyelvű levélben juttatta *Hodobay Andor* tudomására. E levelek hű magyar fordításban így hangzanak:

S Congregazione De Propaganda Fide, per gli Affari di Rito Orientale. Protocollo Nr. 22,114. Oggetto Revocatio Officii Visitatoris Ruthenorum. — Roma, 8. Martii, 1907. Mélt. és Főtiszt. Uram! Méltatván úgy a washingtoni apostoli főtiszt. Küldött úr, mint saját Főtisztelendőség többszörös jelentését a szt. Társulathoz, az Apostoli Szék megengedendőnek ítélte az Amerikában tartózkodó ruthén hívek számára egy ugyanazon szertartású címzetes püspök kinevezését; e méltóságra pedig kegyeskedett főtiszt. *Ortynsky Soter* István atyát, a Nagy szt. *Basilius*-szerzetesrend tagját Gácsországból előléptetni. Ezen intézkedés következtében a ruthénok Látogatója Hivatalának, a mely ideiglenesen *Reád* volt bízva, végett vetünk. Egyébiránt ugyanazon szt. Társulat nevében bátorodom Neked a legmélyebb köszönetet szavazni mindazokért, a miket az ott tartózkodó ruthén hívek javára cselekedtetél. Ekközben pedig kérem az Istent, hogy Téged igen soká boldogítson. Méltóságod és Főtisztelendőség legodaadóbb szolgálója: Fr. H. M., bibonok Gotti, Praef. m. p., Hieronymus Roller, Secretarius m. p.

Apostolic Delegation. United States of America. 1811 Biltmore Street, Washington, D. C. Die 25. Martii, 1907. Nr. 14. 256. c. — Mélt. és Főtiszt. Uram! Ide foglaltva venni fogod a hitelesítő szt. Társulat bibonok-elnökének Számodra küldött, általam az imént kapott levelét. Nagy örömmel szolgál a tudat, hogy az apostoli szt. Szék által *Reád* bízott tisztségben oly dicséretes módon működöttél volt, dacára a számos akadálnak, tekintve a körülmények különös voltát, a melyek közül nem hiányzott elég olyan, a melyek Téged a Magad elé tűzött cél elérésétől elterelhetett volna. Melynélfogva a kitűnően teljesített kötelességek megoldásának alkalmából üdvözlőlevelet küldöm Neked, egyszersmind köszönetemet fejezem ki Neked ragaszkodásodért, a melynek oly gyakran nyújtottad volt bizonyítékait. Ekközben minden jót kívánva Neked az Istentől, maradok legodaadóbb híved: D. Falconio m. p., apostoli küldött.

Végül közöljük egy amerikai gör. kath. magyar lelkész következő nyilatkozatát, a mely igen jellemző az ottani viszonyokra nézve: „Az örvendetes és másrészt lehangoló értesítést vettem. Örvendetes, hogy a klikk megbukott összes kandidátjaival, és hogy félve néznek a gazok a jövő elé; lehangoló pedig, hogy nem úgy történt, mint azt az amerikai gör. kath. egyház érdeke kívánta. Elmemorandumozták a becsstelene a magyar gör. kath. ügy orosz-, mint magyarajkúak befolyását örökre, a többséget szégyenbe és hinárba vitték. Azért verje meg a nagy Isten őket! És midőn az Amerikában egyedül érdemes pap, *Hodobay Andor*, a galicziai kinevezéssel el van ütve a püspöki méltóságtól, vegye ő azt hidegvérrel, sőt örömmel is, mivel megszabadult a folytonos szenvedés töviskoronájától, ezen Júdások elmaradhatlan intrikáitól. A titulás püspök úrnak sem irigyelhető a kinevezése, mivel sok titkot rejt a jövő, és már most hallom hangoztatni: nem fogadjuk el! És hogy mi fog történni a legközelebbi jövőben, azt a Bismarck legutóbbi számának rövid, ravasz, furfangos bekezdőntője dacára is sejteni lehet. A zsvány axioma »si fecisti, nega» van ott uralmon *Zsatkovics* úrnak... Ezen papi iparlovag-társulatnak meg csak eszeágában sem fordult meg, hogy »inter duos litigantes tertius gaudet». Soha se vélték azok az impostorok, hogy Róma ennyire kijátssza terveiket. Mondom, dacára a rókaizú bekezdőntőnek és a színelt örömmel: mint a házból kivert kuvasok behűzött farkkal kullognak és összedugott fejekkel terelgetnek, hogy mitévők legyenek. Az a klikk soha sem nyugszik bele e kinevezésbe, és félni lehet, a mitől Isten óvja Egyházunkat, most érkezett el a klikk szervezője és szellemi vezetője, *Tóth Elek*, a renegát, aratása... Egyébként a legnagyobb tisztelettel hajlok meg a »Roma locuta» előtt és szivemből kívánom is, hogy *Ortynsky*ban ez a kiszípolozott, zaklatott, rossz útra terelt nyáj oly főpásztor nyerjen, a ki erős legyen megfékezni a *Dzuby-Balogh*-féle bojtárokat s szerető energiával terelje vissza a szédítő lejtőn legelész nyáját, vissza a tiszta mezőre.”

Gyáralapítás Budapesten. *Gessler Siegfried* cs. és kir. udvari szállító, a jägerndorfi »Altwater»-likörgyár tulajdonosa, Budapesten, X., Felsőváspálya-utca 3. szám alatt új gyárat alapított, mely üzemét e hó elején megkezdte. A modern berendezésű

új gyártelep a legfinomabb likörök gyártásával foglalkozik és a jägerndorfi gyártelep módszeréhez hasonlóan — melynek gyártmányai világhírre tettek szert — a legnagyobb gondot fordítja arra, hogy a magyar gyártmány is kielégítse a legfokozottabb igényeket. Az általános kedvelt »Altwater»-különlegesség Budapesten is kiváló minőségben készül és e három új szó: »Altwater Gessler Budapest» bizonyára ugyanolyan népszerű lesz, mint a régi három szó: »Altwater Gessler Jägerndorf», melyet mindenütt ismernek. Az új gyár a hazai iparban tökéletes berendezésével és kiváló minőségű gyártmányával máris előkelő helyet biztosított magának.

Öngyilkosság. Gyógyíthatatlannak hitt szívbjaj miatt eldobta magától az életet egy 22 éves, művelt ifjú: *Dittrich Artúr*, eperjesi IV. éves joghallgató. Tehetséges, derék, kötelességudó fiatalember volt, a kit úgy tanárai, mint kortársai szerettek. Júniusban bevégezte volna jogi tanulmányait s a mult héten ki-nevezték a tiszaroffi kir. adóhivatalhoz gyakornokká. Ma egy hete még színházban volt s jókedvűen búcsúzott el barátaitól, a kik közül többen a pályaudvarra is kikísérték. Hétfőn ért Tiszaroffra és szerdán öngyilkossá lett. Gyámja, *Köhler József* sóvári tanító, kapta táviratilag a szomorú értesítést. A megboldogult ideges, beteges, sóvári család sarja; az atya régebben meghalt, az anyja pedig elmebeteg. A Jogásztudület gyászjelentést adott ki *Dittrich* haláláról, a temetésen küldött-ségileg képviseltette magát és koszorút tett a ravatalra.

Új szállóige: Berger fekete-kávéja utolérhetlen!

«Felolvasások városa» cím alatt közli Az Ujság keddi száma a következőket: „A nyiregyházi szépművészeti életéről írott cikkünkre visszhang gyanánt azt írják nekünk Eperjesről, hogy ott évek óta októbertől áprilisig — hetenként váltakozva — tart a Széchenyi-kör hangversenyt és felolvasást 800 főnyi bérlőközönség előtt, holott a »felolvasások városának» nevezett Eperjes lakossága nem is félannyi, mint Nyiregyházáé. Mondjuk tehát, hogy Eperjes vezet. Örömmel vesszük tudomásul — épüljenek rajta a »nem vezető» városok.“ Az ismeretlen felszólaló nem adott azonban teljes képet szellemi életünknek a felolvasásokban való megnyilvánulásáról, mikor csupán az Eperjesi Széchenyi-kör estélyeire hivatkozott. Hiszen a Tanári-kör, a Rákóczi Katolikus Kör, a Népakadémia, a Jogásztudület és ennek Irodalmi Osztálya, a theologusok Belmissziói Egylete, a Jogászs- és Theologus Túrtaegylet, a Magyar Kárpátgyesület Eperjesi Osztálya, a Magyar-francia társaság, a kollégiumi Magyar-Társaság, a Kisfaludy-Önképzőkör s az állami tanítónőképző és gör. kath. kántortanítóképző is rendez felolvasásokat. Ha mindezt és a nagyszámban tartani szokott egyéb estélyeket figyelembe vesszük, csakugyan — vezet a mi tarczparti Athenánk, a mely a vidéki városok elitjének élén áll társadalmi tekintetben is.

A takarékos háziasszony a kiürült eredeti *Maggi*-üveget a kereskedőnél után-tölteti, mivel így még olcsóbban kapja a számára nélkülözhetetlen *Maggi*-féle *leves-ízestőt*.

Útadó kivetése. Az 1907. évi útadó összeírása és kivetése tárgyában a rendezett-tanácsú városokhoz s a községekhez körrendelelet intézett az alispán. A kivetési lajstromok jún. 5-ig terjesztendőek be.

Szövetkezeti közgyűlés. A »Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezete» április 15-ikén tartotta IX-ik évi, rendes közgyűlését, melyen a tagok nagy számban jelentek meg. A közgyűlést báró *Ghillány Imre* nyitotta meg s indítványára a közgyűlés elnöke *Piller Kálmán*, a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület elnökét, a jegyzőkönyv vezetőjéül *Faltin Géza*t, hitelesítőjéül pedig *Bánó Aladárt* és *Roskoványi Miklóst* választották meg. Az igazgatóság jelentése sajnálattal emlékezik meg a Szövetkezetet és az egész vármegyei társadalmat gróf *Wengerszky Hugónak* és *Hedry Ernőnek* elhunytá által ért veszteségről, a kik a Szövetkezet felügyelőbizottságának is tagjai voltak és a Társaságot kezdtől fogva buzgón, önzetlenül és áldozatkészséggel támogatták. Br. *Ghillány Imre* indítványára a közgyűlés elhatározta, hogy *Hedry Ernő* arczképét (mint ezt gróf *Wengerszky Hugóra* nézve is az előző rendkívüli közgyűlés kimondotta) megfesteti és kegyelele jeléül a Szövetkezet hivatalos helyiségében kifüggeszti. Az igazgatóság 1906. évi működésében is a már bevált eddigi elveket tartotta szem előtt: kiváló gondot fordít

tott a vidéki csökkentésére. A bevétel 377, 11 f.-re s így a 74 f.-re emelkedő leírások után — fel; ehhez hozzá 27 f.-t, az összéből: 1. a részve 52 f.-t; 2. a tartók jutalmazásakor. 13 fillért ut. 1906 évben a nával növeked megközelíti az e ságnak és a feadták. Az alap közgyűlés, hogtagból fog áll. Gyulát, tagjaiv *mayer Gerót* éjárt, 3 évre újbo nyug. áll. tanít mint a Szövetk buzgón és fára ismerését és ké

A p Folyó évi máj pénézügyöri-biz hársi és lukói lethez csatolják

Kipr mellett; fenőkö kek jutányosan cikkek raktára

Kato katonai nevelő ifjak részére fe betöltendő kinc alapítványi és f Akadémiában helyekre szóló e ben is megjelent bírák és városi megtekinthető, nyerhető. A h az illetékes kö polgármester, ka fegyvergyakorla mely későbbi id felhozott körüln tényleg méltány tekintetben fog mindenkor előz az előirt igazolá mentés vagy e győződést szere

Buda Ámor-nagykáv 7. sz. A kávéház hely egyik neve zenekara.

Meg Társa felvidéki s ezt a czéget a

Elité kapitányi hivata mert három, ka a galicziai határ elzárásra és 25

Az igen sötét-kamarát r másoknak is d fényképészettel Legújabb fényk lemezek és pap hetők. *Pálesch*

A hi lése. A Vide törvényjavaslato lésen mutatott vényjavaslat a kiadók és vállala dasági oldalait írók fizetését is.

Írószerek legnagyobb választékban **Kösch Árpád** papírraktárában Eperjesen. ≡

Leve

tott a vidéki fiók-üzletek ellenőrzésére, a tartozások csökkentésére és a lehetőleg készpénzzel való fizetésére. A bevétel 377,172 kor. 63 f.-re, a kiadás 371,448 kor. 11 f.-re s így az összes pénztári forgalom 748,620 kor. 74 f.-re emelkedett. A mérleg — az alapszabályszerű leírások után — 6005 kor. 38 fillér nyereséget mutat fel; ehhez hozzáadva az 1905-ről áthozott 1539 kor. 27 f.-t, az összesen 7544 kor. 65 fill. tiszta nyereségből: 1. a részvénytőke 4%-os kamatozására 1642 kor. 52 f.-t; 2. a tartalékalpra 3000 kor.-át; 3. a hivatalnok jutalmazására 1000 kor.-át fordítanak, és 4. 1902 kor. 13 fillért új számlára visznek át. A részvénytőke az 1906 évben új tagok belépése által mintegy 1000 koronával növekedett. A mérleg szerint a tartalékalap már megközelíti az egész részvénytőke 50%-át. Az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak a felmentést megadták. Az alapszabályok 21. §-át úgy módosította a közgyűlés, hogy az igazgatóság elnökből és 6-10 tagból fog állni. Az igazgatóság elnökévé *Bujanovics Gyulát*, tagjaivá *Faltin Gézát*, *Hartsár Pétert*, *Kirchmayer Gerőt* és *Péchy Eleket*, kiknek megbízása lejárt, 3 évre újból megválasztották. Végül *Marás László* nyug. áll. tanító indítványára *Faltin Gézának*, a ki mint a Szövetkezet ügyvivő-igazgatója már 9 év óta buzgón és fáradhatatlanul működik, a közgyűlés elismerését és köszönetét fejezte ki.

A pénzügyorség köréből. Folyó évi május 1-jétől kezdve megszűnik a héthársi pénzügyőri-biztosítási kerület s a héthársi, csécsi, kishársi és lukói szakaszokat a kisszebeni biztosítási kerülethez csatolják.

Kipróbált borotvák — jótállás mellett; fenőkövek, fenőszíjak s egyéb fodrászati cikkek jutányosan beszerezhetők *Bilich Ferencz* fodrászati cikkek raktárában, Eperjesen, Fő-utca 63. sz.

Katonai hírek. A közös-hadsereg katonai nevelő- és képző-intézeteiben magyar honos ifjak részére fentartott és az 1907/8. tanév kezdetén betöltendő kincstári magyar állami alaptványi, magánalaptványi és fizetéses helyekre, továbbá, a Ludovika-Akadémiában és honvéd-főreáliskolában betöltendő helyekre szóló és a BUDAPESTI KÖZLÖNY hivatalos részében is megjelent Pályázati hirdetmény a járási főszolgabírók és városi polgármesterek hivatalos helyiségében megtekinthető, a hol egyúttal a szükséges felvilágosítás nyerhető. A hovádelmi miniszter szigorúan utasította az illetékes közigazgatási hatóságokat (főszolgabíró, polgármester, katonauygék előadója), hogy azt, vajjon a fegyvergyakorlat alól kért fölmentésnek, illetőleg valamely későbbi időre kért elhalasztásnak az indokolására felhozott körülmények fenn forognak-e s a kérelem tényleg méltánylást érdemlő-e vagy sem, az ebben a tekintetben foganatosítandó hivatalos vizsgálat útján mindenkor előzetesen állapítsák meg s a kérvényeket az előírt igazolással csakis akkor lássák el, ha a felmentés vagy elhalasztás indokoltságáról biztos meggyőződést szereztek.

Budapest látványossága az Ámor-nagykávéház (ezelőtt Beliczay), Nagymező-utca 7. sz. A kávéházban valódi párisi élet lüktet. A mulatóhely egyik nevezetessége Toll Árpád és Károly kitűnő zenekara.

Megszűnt czég. A «Neuhaus V. és Társa felvidéki szappangyára» czég Eperjesen megszűnt s ezt a czéget a törvényeszk a czégjegyzékben törölte.

Elítelt ügynök. A bártfai határrendőrkapitányi hivatal *Muha Mihály* kolossói lakost azért, mert három, katonaköteles legényt kivándorlás végett a galicziai határon útlevél nélkül akart átvinni, 20 napi elzárásra és 25 kor. pénzbüntetésre ítélte.

Az igen tiszt. amatőrök részére sötét-kamarát rendeztem be, melyet t. vevőimnek és másoknak is díjtalanul rendelkezésére bocsátok, s a fényképezésnél útbaigazítással készséggel szolgállok. Legújabb fényképezési gépek és cikkek, megbízható lemezek és papírok üzletemben gyári áron beszerezhetők. *Pálesch Árpád*, droguista.

A hirlapbiztosítók eltörölése. A Vidéki Hirlapírók Országos Szövetsége két törvényjavaslatot dolgozott ki, melyet a legutóbbi gyűlésen mutatott be a Szövetség elnökének. Az első törvényjavaslat a kauczió eltörlését célozza és a hirlapkiadók és vállalatok és a hirlapírók közötti viszony gazdasági oldalait tisztázza. A javaslat megállapítja a hirlapírók fizetését is. A második törvényjavaslat a hirlapírói

kamarai intézményről szól. A kamara autonom testület, saját alapszabályokkal, a melynek köre kiterjedne a hirlapírói és hirlapkiadói kar tekintélyének megóvására, a hirlapírók és hirlapkiadók jogainak megvédésére.

Örvendetes áremelés. A Norddeutsche Lloyd igazgatósága elhatározta, hogy tartós, rendkívül erős igénybevétel következtében, gyors- és postagőzösein a newyorki, baltimorei és gallestoni fedélközi szállítási díjakat újból 10 márkával felemeli.

Az osztrák ügynökök ellen. A kassai kereskedelmi és iparkamara figyelmessé tette a törvényhatóságok első tisztviselőit arra a körülményre, hogy egyes osztrák gépgyárak a magyar gépipar kárára ügynökeik által minden előzetes hatósági engedély kikérése nélkül, tehát titokban megrendeléseket gyűjtöttek s a léprecsalt embereknek — többnyire földművesgazdáknak — bár részletfizetésre, de selejtes, többnyire hasznavehetetlen gépeket adnak drága pénzükért s ha valamelyik megrendelőjük csak egy részletfizetést is elmulaszt, azt természetesen osztrák bíróság előtt az egész összegre kérlelhetetlenül perlik s fizetési halasztást semmi körülmények közt sem adnak. Bár a megejtett nyomozás szerint az osztrák gépgyárak ügynökei hálójukat vidékünkre még ki nem vetették, mégis, hogy működésük a jövőben lehetetlenné váljék, a járási szolgabírói hatóságok üzemeltetőkre a gazdaközönség figyelmét a legszélesebb körben felhívták.

Sok évi megfigyelés. Emésztési gyengeségeknél és étvágyhiánynál, általában minden gyomorbanjal a valódi «Moll-féle seidlitz-porok» bizonyultak a legsikeresebbeknek a többi szerek fölött mint gyomorerősítők és vértisztítók. Egy doboz ára 2 kor. Sztéküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógytárakban határozottan *Moll A.* készítménye kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

Méhészeti tanfolyamok. A gödöllői állami méhészeti gazdaságban az 1907. év folyamán hat időszaki tanfolyam fog tartatni a következő beosztás mellett: Május hó 1-21-ig földműves kiscsapatok, június 1-15-ig erdőőrök, június 18-28-ig lelkészek, július 1-21. és július 24-től augusztus 15-ig néptanítók, végre augusztus hó 18-31-ig nők számára. Céljük ezen tanfolyamoknak, hogy az azokon résztvevők a méhtenyésztés elméleti és gyakorlati ismereteit elsajátítsák, valamint, hogy a méhkaptáraknak és méhészeti segédeszközöknek házilag való elkészítését is megtanulják. Mindegyik tanfolyam hallgatói annak tartama alatt teljes ellátásban díjtalanul részesülnek és ezenkívül azok részére, kik pályázati kérvényükben szorult anyagi helyzetüket igazolják s a magy. kir. államvasutaknak a távolsági forgalom 7-16-ik vonalszakasza között levő valamelyik állomásáról jönnek, a személy- és vegyesvonatok III. kocsiosztályában érvényes félárú menetjegy váltására jogosító igazolványt küldetnek, melynek ára a visszautazás költségeivel együtt a tanfolyamról való elutazáskor fog megtéríteteni. Minden egyes tanfolyamra 20-20 hallgató vétetik fel. A pályázni szándékozók felhívattak, hogy egykoronás bélyegjeggyel ellátott folyamodványukat — melyben a foglalkozásuknak megfelelő tanfolyamra való felvételüket kérelmezik — a m. kir. földművelésügyi miniszterhez címezve, felettes hatóságuk útján; a földművesek és más foglalkozásúak pedig községük előljáróságának ajánlásával előlva, az illető tanfolyam kezdete előtt legalább egy hónappal nyújtsák be.

A legkedveltebb arczszépítő — mely joggal viseli a felülmúlhatatlanság jelzőjét — kétségtelenül a híres Földes-féle *Margit-crème*, mely valóban meghódította a világ hölgyközönségét, urak is használják, mert teljesen ártalmatlan, a bőr mindennemű tisztatlanságát: szeplőt, pattanást, mitesszert stb. néhány nap alatt eltávolítja és az arcot üdév, fiatallá varázsolja. Nemcsak az arcbőrt, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére, finomítására is használják. Hölgyeink elragadtatással szólnak bámulatos hatásáról. Nagy tégely 2, kicsi 1 kor. Kapható minden gyógyszerertárban; de óvakodni kell az utánzatoktól. Postán küldi az egyedüli készítő: gutori *Földes Kelemen* gyógyszerész, Arad.

Rendőri hírek. Az eperjesi kir. ügyészségnek összegyűlt bűnjelkeket (revolverek stb.) április 25-ikén d. u. 3 óraker fogják elárverezni. — *Klemma Károly* irodaszóló április 19-ikén délelőtt a Fő-utczán elvesztett egy 100 kor. értékű takarékpénztári szelvényt. — Április 19-ikén d. e. 1/2 12 óraker *Vaskovics Ferenczné*, 80 éves, kőműves özvegye, a járásbírói bíróság lépcsőjén elesett és legurult s eközben a hom-

lókán súlyos sérülést szenvedett. A kórházban ápolják. — *Horváth* (Horovitz) Endrét átkisérték már Egerbe, de a rendőrség körözvénye alapján a feljelentések egész serege érkezik ellene, a melyek szerint igen sok ügyvédtől csalt ki könyöradamányt más városokban is, továbbá Miskolczon Gencsi Samu ügyvédtől 216 kor. 40 fillért sikkasztott, Beregszászon és Székesfehérvárott aranyórát s Nagyváradon kerékpárt lopott és a lopott tárgyakat elzalogosította.

Az anyakönyvi hivatal heti kimutatása. Születtek: Varga Margit r. k., Munkácsy József r. k., Skalski Jozefa r. k., Jaczkó Imre r. k., Zajacz Mária r. k., Szeman Gyula r. k., nemes Zsarnay Béla r. k., Kraly István r. k., Mochnay Valéria r. k., Lipták Margit r. k., Gyuricza Gyula r. k., Tyukot Jozefa g. k., Varga Anna r. k., Marczin István r. k. — *Meghaltak*: Biros János r. k. 43 éves; Kurvydo Tamás r. k., 66 éves; Csajka Andrásné r. k., 63 éves; Szeman Gyula r. k., 2 napos; Gavalevics Jánosné r. k., 65 éves. — Házasságkötés nem volt.

SZERKESZTŐI ÜZENET.

H. N. J. A beküldött tárca nem közölhető.

F. H. Ön a csók származását akarná tudni. Egész irodalma van már ennek a kérdésnek: honnan származik a csokolózás szokása. Lombroso, a híres olasz tudós, új és igen valószínű magyarázatát adta a csók származásának. „Az hiszem — írta — hogy a csók, a mely mint a szerelem jelképe és hírnöke, a kevésbbé civilizált népeknél és a legérgebb népeknél is ismeretlen, a szájból-éretésnek teljesen anyai tényéből származott, a mely mindennapos dolog a madaraknál és igen gyakori a vad törzsekben. A Tüzföld lakóinál — a kik semmiféle merítődényt nem használnak, úgy, hogy szomjukat a forrásból nádszálon szívott vízzel oltják — a gyermek szomjan halna, ha az anya úgy nem segítene rajta, hogy száját vízzel teliszívja s azt a gyermek szájába ereteti. Azt hiszem, hogy ebből a tényből keletkezett az első csók, a mely e szerint előbb volt anyai, mint szerelmi jellegű. Ezt még az is bizonyítja, hogy a gyermekek csak későn tanulnak meg csókot adni és azt csak ismételt tanításra s akkor teszik meg, ha már hathónaposok elmultak. A szerelmi érzelemnek kiterjesztésével aztán, a mely kezdetleg igen anyagias és korlátolt volt, a csók is, mint az ajkak és a kebel, anyagi jellegéből szerelmivé vált, de még így is inkább a nő, mintsem a férfi sajátja maradt, a melyben az anya egyesül a hitvessel, úgy, hogy a mikor a legnagyobb fokú szerelmét és csodálatát akarja kifejezni a férje előtt, legkönnyebben a csókkal teszi ezt, a miből meg lehet érteni, hogy az angolszász törzsekben a férfinak férfiadta csók a legkritikább dolog s szinte eseményszámba megy.”

IRODALOM.

A polgári perjog tankönyve. (Magyar polgári törvénykezési rendtartás.) Irta dr. *Falcsik Dezső*, kir. akad. jogtanár. Budapest, 1907. Politzer-féle könyvkiadó-vállalat. Ára 8 kor. — E cím alatt hagyta el a napokban a sajtót egy jogi munka, mely elsősorban a jogi vizsgálatokra (szigorlatra és államvizsgára) készülők számára iratott, kik őszinte örömmel üdvözölhetik a gondosan és világosan megírt tankönyvet. Hiszen eddigél tankönyv hiányában a pusztá törvényszövegre, rendszertelen kommentárookra és hézagos kompendiumokra voltak utalva. A most megjelent tankönyv rendszeres feldolgozásban s világos előadásban nyújtja ma érvényben lévő perrendünk anyagát. S figyelemmel van a külföldi intézményekre is, nemkülönben szem előtt tartja hazai végleges perrendünk törvényjavaslatát s különös súlyt helyez a sommás eljárásnak, mint leendő szóbeli eljárásunk előfutójának, alapos megismertetésére. A gyakorlati jogászemberek is haszonnal forgathatják e művet, mely minden hazai könyvkereskedésben megszerezhető.

Közgazdaság.

A «Trieszti» Általános Biztosító-társaság

(«Assicurazioni Generali»)

f. é. márczius hó 21-ikén tartott 75-ik közgyűlésén terjesztettek be az 1906. évi mérlegek. Abból a ritka alkalmából, hogy az intézet ezúttal fennállásának 75 éves fordulóját ünnepli, a társaság központi igazgatósága sok ovációban részesült, melyek a világ minden részéből a legszívélyesebb formában megnyilvánultak. Az előttünk fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1906. decz. 31-ikén érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 849.570.242 kor. 52 fill.-t tettek ki, és az év folyamán bevett díjak 38.862.847 kor. 74 fill.-re rugtak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 23.657.486 kor. 07 fill.-rel 232.734.149 kor. 05 fill.-re emelkedett.

arában
n. **Levélpapírok** legnagyobb papirraktárában
választékban **Kósch Árpád** Eperjesen.

A tősbiztosítási ágban — beleértve a betörés- és tükörüveg-biztosítást — a díjbevétel 15.386.704,734 kor. biztosítási összeg után 25.505,395 kor. 14 fill. volt, miből 9.306,044 kor. 45 fill. viszontbiztosításra fordított, úgy, hogy a tiszta díjbevétel 16.199,350 kor. 69 fill.-re rugott, mely összegből 11.538,632 kor. 29 fill. mint díjtartalék minden tehertől menten jövő évre vitetett át. A jövő években esedékessé váló díjkötelezvények összege 103.743,787 kor. 95 fill.

A szállítványbiztosítási ágban a díjbevétel kitétt 3.916,243 kor. 47 fill.-t, mely a viszontbiztosítások levonása után 1.676,243 kor. 96 fill.-re rugott.

Károkért a társaság 1906-ban 34.650,665 kor. 27 fill.-t folyósított. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesített kárfizetéseket, a társaság alapítása óta károk fejében 861.570,345 kor. és 95 fill.-nyi igen tekintélyes összeget fizetett ki.

A nyereségtartalékok közül — melyek összesen 25.014,452 kor. 75 fill.-re rugnak — különösen kiemelendők: az alapszabály szerinti nyereségtartalék, mely 5.250,000 kor.-t tesz ki, az értékpapírok árfolyam-ingadozására alakított tartalék, mely a 3.729,624 kor. 17 fill.-re emelkedett; továbbá fel- említhető a 160,000 koronára rugó kétes követelések tartaléka és az ingatlan tartalék, mely az idei átutalással 1.119,637 kor. 54 fill.-t tesz ki. Ezeket kívül fennáll még egy 1.471,110 kor. 50 fill.-t kitevő tartalék, melynek az a rendeltetése, hogy az életbiztosítási osztályban a kamatláb esetleges csökkenését kiegyenlítsé.

A társaság összes tartalékjai és alapjai — melyek elsősorú értékekben vannak elhelyezve — az idei átutalások folytán 270.052,078 kor. 64 fill.-ről 292.979,592 korona 76 fill.-re emelkedtek, melyek következőképen vannak elhelyezve:

Ingtalanok és jelzőkövetelések	K. 51.530,990-74
Életbizt. kötvényekre adott kölcsönök	22.590,292-99
Letéteményezett értékpapírokra adott kölcsönök	2.228,402-80
Értékpapírok	201.268,234-28
Tárca-váltók	664,481-84
A részvényesek biztosított adólevelei	7.350,000-00

Bankoknál levő rendelkezésre álló követelések, készpénz és az intézet követelése, a hitelezők követeléseinek levonásával

összesen . . . K. 292.979,592-76.

Ezen értékekből 60-5 millió korona magyar értékekre esik.

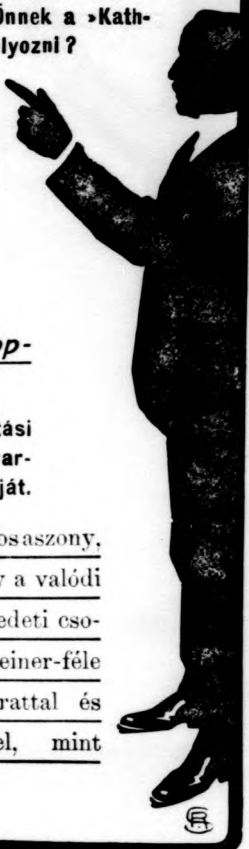
Nagyságos asszony,

tudja-e, hogy a maláta-kávét vásárlásánál miért kell Önnek a »Kathreiner« nevet hangsúlyozni?

Mert különben annak az eshetőségnek teszi ki magát, hogy kétes értékű utánzatot kap, mely a »Kathreiner«-t kiténtető, minden elonyt nélkülöz.

Csakis a **Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé** bírja, különleges előállítási módszere révén, a gyarmatkávé ízét és zamátját.

Méltóztatassék azért, Nagyságos asszony, jól emlékeztetnie véni, hogy a valódi »Kathreiner« csakis zárt eredeti csomagokban kapható. Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé felirattal és Kneipp páter arcképével, mint védjeggyel.



Szemgyógyintézet

Miskolcson

— Széchenyi-utca 5. szám —
Dr. VAJDA GÉZA szemorvos
vezetése alatt.

KALOGÉN

BRÁZAY SÓBORSZESZ
FOGKRÉM A LEGJOBB ★★

Felelős szerkesztő: Dr. Raffay Ferenc.
Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és kösvényénél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu
Salvator-forrás

kitünő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságait



Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diätetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseciszalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyszeredményekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésére.

Szinge-Lápoczi Salvatorforrás Vállalat
Budapest, V. Rudolfrakpart 8.

EZ A KERET SZÜK

ahhoz, hogy a Hoppa angol teint-regulator meszerű gyors szépítő hatását ecsetelhessük; de ez fölösleges is, minek szaporítani a szót, **tenyek beszélnek:** vegyünk a t. hüvelyek 2 kor. 50 fillérért Hoppát, és a szepítő, májolt, bőrvörösség, mitesser, pörrensés, pattanás és más arczisztálanság csodálatos eltűnése minden szónál szebben bizonyítja, hogy a Hoppa minden mást feleslegessé tesz, egymaga pótol krémet, szappant, pudert. Puhítja, ifjítja, üdíti, finomítja és fehéríti az arczot, kezeket, nyakat, vállat.

angol teint-regulator
Kaiser Vilmos és Tsa
Győr, Baross-út 1.
Kapható Eperjesen: Pálesch Árpád drogeriájában.

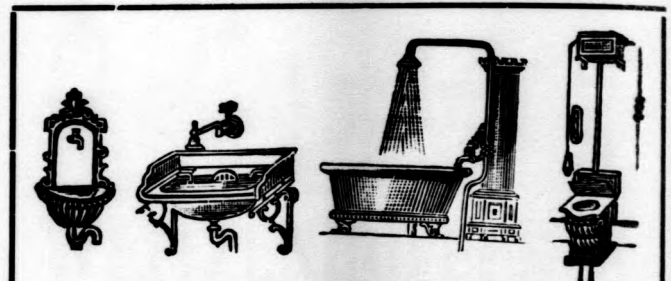
Menyasszonyi selyem 85 kr.-tól 11 fnt 35 kr.-ig méterenként minden színben. — Franko és már megvámolvva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával.
Henneberg selyemgyáros, Zürich.

Kerényi-utca 15. szám alatt levő

KERT

szabadkézből eladó,
esetleg bérbeadó.

Bővebb felvilágosítást ad Mihalidesz Lajos.



WEITZENHOFFER B.

vízvezetési vállalkozó és mester * Eperjes.
Iroda és mintaraktár: Rózsa-utca 6. sz.

Elvállal vízvezetési, csatornázási, fürdőszoba- és closet-berendezéseket, valamint javításokat.

Költségvetéssel díjtalanul szolgálók.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

Elsőrangú kelmefestő- és vegytisztító-gyár

BRADOVKA GYULA

— kelmefestő- és vegytisztító-gyára. —

Vegyileg tisztít és fest:

férfi-, női- és gyermekruhákat, csipkefüggönyöket, kézimunkákat stb.

Minden festés és tisztítás 3—4 nap alatt jutányos árban eszközöltetik.

Vidéki megbízások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Gyár és felvételi iroda:

Kassa, Kossuth Lajos-utca 24. sz.

Minden megbízás 3-4 nap alatt eszközöltetik

3 régi szó ...	3 új szó ...
Altvater	Altvater
Gessler	Gessler
Jägerndorf	Budapest

Alapított 1865-ben. — Legtökéletesebb kivitelű

ARCZIKÉPEK

platin-nagyítások, aquarellek, olajfestmények, tájképfelvételek, képes-levelezőlapok, grafikai sokszorosítások

DIVALD műintézetében
EPERJES.

A műintézet csarnokában (Kassai-út 3.) időközönként ujdonságok kiállítva.

MAGYARORSZÁG
nélkül
Néhány
Maggi Gy

Bátorkodón
nel jelenteni,
lakat
nyitottam. Lakat
be, hogy képes
vízvezetési,
és gőzfűtési,
ságokban val
munkákat, sz
mindenféle g
mechanikus-
dig a jelenkor
lehető legjutá
A fővárosban
ban szerzett tapa
hogy megrende
tekintetben meg
Midőn bator
rend-éleivel tá
becsülésem kifeje
Eperjes, 1907.
MŰVELY: Fő-utca 3
Ugyanott
4 elemi osztá
nak felvéte

1868
B
gyógy-
orvosok tekintélyek
mind
ellen, novezetesen
ten arany-
ellen. A Berger-féle
mak 40%-át és mi
szappanoktól lényeg
sikerrel
Berger-féle
Mint gyengébb kátra
eltávolítására, a gy
mulhatlan bőrdisz
Berger-féle
80% el
Mint kiváló
továbbá a
Berger
kifűtőnek, nap
Ara minden fa
u. n. n. n. n. n. n. n.
Berger-féle kátra
kérjen és nézze meg
G. Hill & Co
cégegyeztet minden
kén.
Kittintetve díszok lev
Becsen 1868-ban
arany-érem
Minden egyéb
gyártmány, a minde
van sorolva.
Kapható
Nagyban: G. E
Magyarországi
B. dapest, kátra
kicsinyben Mag
Kapható Epe
tárában, valamint

LOKO
A MAGYA

A tűzbiztosítási ágba — beleértve a betörés- és tükörveg-biztosítást — a díjbevétel 15,386,704,734 kor. biztosítási összeg után 25,505,395 kor. 14 fill. volt, miből 9,306,044 kor. 45 fill. viszontbiztosításra fordított, úgy, hogy a tiszta díjbevétel 16,199,350 kor. 69 fill.-re rugott, mely összegből 11,538,632 kor. 29 fill. mint díjtartalék minden tehertől menten jövő évre vitetett át. A jövő években esedékessé váló díjkötelezvények összege 103,743,787 kor. 95 fill.

A szállítványbiztosítási ágba a díjbevétel kitétt 3,916,243 kor. 47 fill.-t, mely a viszontbiztosítások levonása után 1,676,243 kor. 96 fill.-re rugott.

Károkkért a társaság 1906-ban 34,650,665 kor. 27 fill.-t folyósított. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesített kárfizetéseket, a társaság alapítása óta károk fejében 861,570,345 kor. és 95 fill.-nyi igen tekintélyes összeget fizetett ki.

A nyereségtartalékok közül — melyek összesen 25,014,452 kor. 75 fill.-re rugnak — különösen kiemelendők: az alapszabály szerinti nyereségtartalék, mely 5,250,000 kor.-t tesz ki, az értékpapírok árfolyam-ingadozására alakított tartalék, mely a 3,729,624 kor. 17 fill. külön tartalékkal együtt 17,013,704 kor. 71 fill.-re emelkedett; továbbá felmentendő a 160,000 koronára rugó kétes követelések tartaléka és az ingatlan tartalék, mely az idei átutalással 1,119,637 kor. 54 fill.-t tesz ki. Ezeket kívül fennáll még egy 1,471,110 kor. 50 fill.-t kitevő tartalék, melynek az a rendeltetése, hogy az életbiztosítási osztályban a kamatláb esetleges csökkenését kiegyenlítsé.

A társaság összes tartalékjai és alapjai — melyek elsősorú értékekben vannak elhelyezve — az idei átutalások folytán 270,052,078 kor. 64 fill.-ről 292,979,592 koronára 76 fill.-re emelkedtek, melyek következőképen vannak elhelyezve:

Ingtatlanok és jelzálogkövetelések	K. 51,530,990.74
Életbizt. kötvényekre adott kölcsönök	22,590,292.99
Letéteményezett értékpapírokra adott kölcsönök	2,228,402.80
Értékpapírok	201,268,234.28
Tárca-váltók	664,481.84
A részvényesek biztosított adósságlelei	7,350,000.—

Bankoknál levő rendelkezésre álló követelések, készpénz és az intézet követelése, a hitelezők követeléseinek levonásával

összesen K. 292,979,592.76.

Ezen értékekből 60-5 millió korona magyar értékekre esik.

Nagyságos asszony,

tudja-e, hogy a maláta-kávét vásárlásánál miért kell Önnek a »Kathreiner« nevet hangsúlyozni?

Mert különben annak az eshetőségnek teszi ki magát, hogy kétes értékű utánzatot kap, mely a »Kathreiner«-t kiténtető, minden előnyt nélkülöz.

Csakis a **Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé**

birja, különleges előállítási módszere révén, a gyarmatkávé ízét és zamátját.

Méltóztassék azért, Nagyságos asszony, jól emlékeztetnie vénsi, hogy a valódi »Kathreiner« csakis zárt eredeti csomagokban kapható. Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé felirattal és Kneipp páter arcképével, mint védjeggyel.



Szemgyógyintézet

Miskolcson

Széchenyi-utca 5. szám

Dr. VAJDA GÉZA szemorvos vezetése alatt.

KALOGÉN

BRÁZAY SÓBORSZESZ FOGKRÉM A LEGJOBB ★★

Felelős szerkesztő: Dr. Raffay Ferencz. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu **Salvator-forrás**

kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:



Húgyhajtó hatásu.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diacitikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, veschomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre.

Szinge-Lipóczy Salvatorforrás Vállalat Budapest, V. Rudolfrakpart 8.

EZ A KERET SZÜK

ahhoz, hogy a Hoppa angol teint-regulator meszeszerű gyors szépítő hatását észlelhessük; de ez főleg az is, minék szaporítani a szót,

tenyek beszélnek:

vegyenek a t. hölgyek 2 kor. 50 fillért Hoppát, és a szeplő, májolt, bőrvörösség, mitesser, pörösen, pattanás és más arcz-tisztáltság csodálatos eltűnése minden szónál szebben bizonyítja, hogy a Hoppa minden más felelősség tesz, egymaga pótol krémet, szappant, pudert. Puhítja, hűti, idíti, finomítja és fehériti az arczot, kezeket, nyakat, vállat.

angol teint-regulator **HOPPA KAISER VILMOS és TSA HOPPA** Győr, Baross-út 1.

Kapható Eperjesen: Pálesch Árpád drogeriájában.

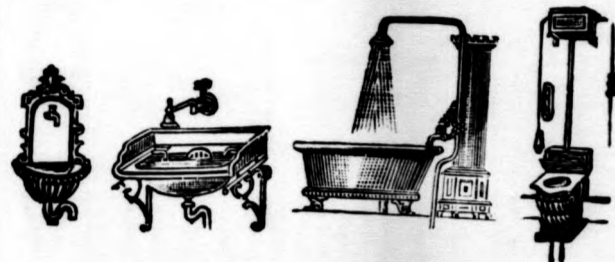
Menyasszonyi selyem 85 kr.-tól 11 ftt. 35 kr.-ig méterenként minden színben. — Franko és már megvámolvva házhöz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával. **Henneberg selyemgyáros, Zürich.**

Kerényi-utca 15. szám alatt levő

KERT

szabadkézből eladó, esetleg bérbeadó.

Bővebb felvilágosítást ad Mihalidesz Lajos.



WEITZENHOFFER B.

vízvezetési vállalkozó és mester * Eperjes. Iroda és mintaraktár: Rózsá-utca 6. sz.

Elvállal vízvezetési, csatornázási, fürdőszoba- és closet-berendezéseket, valamint javításokat.

Költségvetéssel díjtalanul szolgálók.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

Elsősorú kelmefestő- és vegytisztító-gyár

BRADOVKA GYULA

— kelmefestő- és vegytisztító-gyára. —

Vegyileg tisztít és fest:

férfi-, női- és gyermekruhákat, csipkefüggönyöket, kézimunkákat stb.

Minden festés és tisztítás 3—4 nap alatt jutányos árban eszközöltetik.

Vidéki megbízások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Gyár és felvételi iroda:

Kassa, Kossuth Lajos-utca 24. sz.

Minden megbízás 3-4 nap alatt eszközöltetik

3 régi szó ... 3 új szó ...

Altvater

Altvater

Gessler

Gessler

Jägerndorf

Budapest

Alapított 1865-ben. — Legtökéletesebb kivitelű

ARCZKÉPEK

platin-nagyítások, aquarellek, olajfestmények, tájképfelvételek, képes-levelezőlapok, grafikai sokszorosítások

DIVALD műintézetében **EPERJES.**

A műintézet csarnokában (Kassai-út 3.) időközönként ujdonságok kiállítva.



nélkül ne

Néhány

Maggi Gyula

Bátorkodom a

nel jelteni, hog

lakato

nyitottam. Lakato be, hogy képes va vízvezetési, fűrés és gőzfűtési, házi ságokban való munkákat, sziva mindentféle gép mechanikus-mur dig a jelenkor kiv lehető legjutányo

A fővárosban ho ban szerzett tapaszta hogy megrendelöim tekintetben meg fog

Midőn bátor vagy rend-lésével támoga becsülésem kifejezésé

Eperjes, 1907. febr.

MŰNELY: Fő-utca 37.

Ugyanott egy 4 elemi osztályt nak felvétetik.

1868 óta

Berger-féle

gyógy-ká

orvosok tekintélyek által

mindenn

ellen, nevezetesen idült ten orr-rezesség, otvar, ellen. A Berger-féle kátr nek 40%-át és minden szappanoktól lényegesen

Berger-féle

Mint gyöngyös kátrányz eltaoításra, a gyermeke mulhatlan bőrtisztító, mo

Berger-féle g

Mint kiváló bőrpol továbbá a:

Berger-fé

kütsékek, napájtás,

Ar a minden fajnak a naitással együtt.

Berger-féle kátrányz kértén és nézo mer az G. Hell & Comp. cégjegyzést minden cim-

Kitünteto díszok levéllel Becsben 1888-ban és aranyéremmel

Minden egyéb gyógy-gyártmány, a minden sz van sorolva.

Kapható minden Nagyban: G. Hell Magyarorsági török

Ha aapest, Kiraly-u., Kicsinyban Magyar

Kapható Eperje tárában, valamint Mag

LOKOM



A MAGYAR



nélkül ne együnk levest! Néhány csepp elegendő!

Gyárosok: Maggi Gyula és Tsa, Wien, IV/1.

Bátorkodom a nagyérd. közönségnek ezen- nel jelenteni, hogy helyben

Lakatos-műhelyt

nyitottam. Lakatos-műhelyemet úgy rendeztem be, hogy képes vagyok — villamosvilágítási, vízvezetéki, fürdőberendezési, melegvíz- es gőzfűtési, házteléfono kis- és nagy távol- ságokban való szerelését, valamint épület- munkákat, szivattyús-kutak felállítását és mindenféle gépek javítását, beleértve a mechanikus-munkákat, is elvállalni, még pe- dig a jelenkor kivánalmainak megfelelően és a lehető legutányosabb árak mellett.

A fővárosban hosszú évek során nagyobb gyárak- ban szerzett tapasztalataim biztosítékot nyújtanak arra, hogy megrendelőim megtisztelő bizalmának minden tekintetben meg fogok felelni.

Midőn bátor vagyok kérni, hogy vállalatomat meg- rend- léseivel támogatni sziveskedjék, fogadja nagyra- becsülésem kifejezését, melylyel vagyok

Eperjes, 1907. febr. 15., tisztelettel

Műhely: Fő-utca 37. Némethy Lajos magánmérnök.

Ugyanott egy jó házból való s legalább 4 elemi osztályt végzett fiú tanonc- nak felvétetik.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH Budapest, Váci-körút 68,

Locomobil és gőzcséplőgépek, szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, löhere-cséplő, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, szecskavágók, répvágók, kukoricza- morzsolók, darálók, őrlőmalmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

A ki Budapestre jön, ide megy! ÁMOR NAGY-KÁVÉHÁZ (ezelőtt Beliczay) Budapest, Nagymező-utca 7. sz. Tulajdonos: KANCLER GYULA. Naponta TOLL ÁRPÁD és TOLL KÁROLY teljes zenekara hangversenyez. Minden idegen nézze meg!

Árok-utca 37. számú házban egy nagyobb II. emeleti lakás vízvezetékkel, villanyvilágítással, parkettel és kényelmesen berendezett mellékhelyiségekkel május 1-jétől bérbeadó. Bővebbet Főutca 10. sz. a.

1868 óta forgalomban. Bergrer-féle gyógy-kátrány-szappan, mindennemű bőrkütegek, Berger-féle kátrány-kénszappan, Berger-féle glicerin-kátrány-szappan, Berger-féle borax-szappan.

Hamburg-Amerika Linie Közvetlen német posta- és gyorsjárás- szolgálat. Személyszállítás az összes világrészekbe. Hamburg - Newyork

Vigyázn ezen bejegyzett védjegyre! Három kérdés: I. Miért kedvelik az orvos urak az EGGER-EMULSIÓT és rendelik e csukamáj- olajat előszeretettel? Mert az EGGER-EMULSIÓ a csukamáj- olaj legjobb adagolási módja s gyógyered- ményei meglepők.

LOKOMOBILOK, GŐZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK, ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK, TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB. KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST. MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST.

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen, s hogy ezen célját elérhesse: megragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kengetve arcát. A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem elenkezőleg: sok esetben tönkreteszti arcébort, úgy hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedül álló siker, melyet Földes Kelemen aradi gyógyszerész **Margit-crème**-jével elért (különösen Francia- és Németországban), sok embert arra bírta, hogy ezt a világhírű, ártalmatlan és az arc minden tisztáltsága (szepelő, májfolt, kiütések stb.) ellen páratlanul és csodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerül, mert a **Margit-crème** készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő, s éppen azért, mert a titkot soha senkire sem bízta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a **Margit-crème** mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát hatása is rögtöni és biztos. Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kengetni és használjunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül **biatos és ártalmatlan szert az arc szépségére és a szépség megőrzésére**. Ez a világhírű szépség-szer a Földes-féle **Margit-crème** mely már 4-5 napi használat után teljesen átalakítja az arc bőrét eltünteti a **szepelőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrtöréseket, mitesszereket, arc- és kézörvénységeket**. Az arc ideális szép, úde és ifjú lesz s a mellett a **Margit-crème** teljesen ártalmatlan.

Egy tégely ára 1 korona, **Margit-szappan** 70 fillér és **Margit-pouder** (fehér, rózsaszín és krém-színben) 1 kor. 20 fillér. Ezen szerek mindegyike külön is használható. A Földes-féle **Margit-crème** kapható a világ minden nagyobb gyógyszerertárában; a hol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címmezve írni: **Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.**

Főraktár Eperjesen:

Williger Pál, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszerészeknél és Pálesch Árpád droguerijában.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb **gyomor- és altest-bántalmak**, gyomorgörös és gyomorhív, rögzött **székrekedés**, májbántalom, **vértolulás**, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.

Hamisítások törvényileg fenyegetnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A.

védjegyét tünteti fel. A Moll-

féle sós borszesz nevezetesen

mint fájdalomcsillapító

bedörzsölési szer közzvény,

csúsz és a meghűlés egyéb

következményeinél legismert-

tebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és nő-szappan a bőr gyökeres gondozására és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétválasztás:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvetéssel mellélt teljesítetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy ségének bizonyult házi szer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közzvény, csúsz és meghűléseknél, bedörzsölésként használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossággal járjunk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozban van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K.1.40 és K.2.—és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török lézset gyógyszerésznél, Budapest. — Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany országhoz”, Prágában, Hlohobothráns 5. sz. Mindennapi csúszlás.

Tavaszi és nyári idényre

megérkeztek a legújabb **ujdonságok** s legnagyobb választékban csak nálam kaphatók:

Női-ruhakelmék gyapjúból — hozzávaló selyemblous-kelmék és díszek.

Magyar és francia **delsain, creton, zefir, vászon és batisztok.**

Magyar **nap- és esőernyők.** Csipke- és batiszthímzésekben nagy választék.

Legjobb **chiffon, vászon, asztal- és ágyterítők, függöny, nagyszőnyeg és futószőnyeg.**

Férfi fehér és színes **ingek, lábravalók, gallérok és nyakkendők.**

!!! NŐI KELENGYE kézi-hímzéssel, állandó raktár. **!!!**

Becses látogatásért esd

ZAVATZKY SZILÁRD

divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

MINTÁK

vidékre = bérmentve.

TRIESTI ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG

(ASSICURAZIONI GENERALI)

Budapest, V., Dorottya-utca 10. szám.

A «Közgazdaság» rovatban közöljük a TRIESTI ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG, a legnagyobb, leggazdagabb és legrégebb biztosító-intézetünk

mérlegének főbb számadatait. Teljes mérleggel a társaság mindenkinek, a ki e czéltől hozzá fordul, a legnagyobb készséggel szolgál.

Az intézet elfogad: élet-, tűz-, szállítmány-, üveg-, betöréses-lopás- és harangtörés és -repedés elleni biztosításokat. Közvetít továbbá: jégbiztosításokat a Magyar jég- és viszontbiztosító r.-t., valamint baleset elleni biztosításokat az Első o. általános baleset elleni biztosító társaság számára.

Az eperjesi főügynökség.

Báró Ghillány László.

Jakobovics Ármin és Testvére

első kassai butorminta-terme és szőnyeg-áruháza
Kassán, Fő-utca 39. sz. a., saját házában,
Telefon 171. || a székesegyházzal szemben. || Telefon 171.

Specialisták modern angol bőrbutorokban.

Raktáron tartunk mindig legnagyobb választékú készletet szilárdan dolgozott butorokból, minden most használt **fában** és **secessió-stylben**, u. m.: teljes

háló-, ebédlő-, úri-szoba és szalonberendezésekből, luxus-, fantasia- és ülőbutorokból, szőnyegdivánok, ottománok és mindennemű matrácokból; úgyszintén elvállalunk mindennemű díszítési és kárpitos-munkákat is. — Továbbá nagy raktárt tartunk **szőnyeg, függöny, ágy- és asztalterítők, plüschtakarók- és futószőnyegekben.**

Raktár előszoba- és konyhabutor-berendezésekből. Szolgáljon továbbá a n. é. közönségnek b. tudomására, hogy a főpapság, tisztikar magasabb hivatalnokok és magánosok részére, valamint teljes menyasszonyi berendezéseket úgy helyben, mint vidéken

kedvező fizetési feltételek

mellett szállítunk.

Butorminta-termeink és szőnyeg-áruházunk oly látványosságot nyújtanak, hogy azok a főváros minden ily árútelepével szemben a versenyt mindenben bátran kiállják

Midőn a n. é. közönségnek irányunkban eddig is tanúsított bizalmáért hálás köszönetet mondunk, alázattal kérjük, hogy vállalatunkat kegyes pártfogásába venni sziveskedjék.

Számos látogatásai-, valamint nagybecsű megbízásukért esdve, maradunk

kiváló mély tisztelettel

Jakobovics Ármin és Testvére.

E

Előfizetési a
negyedévre
Hirdetési díj: Harc
teser

Gyakorlati

II F

Hazánkban
száraz esztendő
széna- és sarjute
hogy a patakba

A hol a rét
czirokot vagy
megjegyzendő a
mert ha a növe

kiszárad s a rét
alagsóveztek n
gazda méltán p
sásos szénája, m
vel ezelőtt is,
uralkodott, hog
zsólte s gazdái
gény állatjaink
az alföldi széná
is rosszul alagc
kony hajtásait,
lekaszálták éven
vált belőle, a m
kevesebb a szar

Nézzük csak
rétjét? Fordulj
hogy ezt is tud

Ha vadvises
a rétmester, a
együttal gátépít
szükséges lesz,
Mikor az alagcs
többé a rét, de
az ekével felsz

Ha esőt kap a r
tavasszal pedig
nyosan árpát s
aztán előbb ár
nőtt sarjút. A ké
jó szénája. Mind

AZ «EPE

A «Fogol

— V

Irta s a Petőfi-Tár

Annak a be
év nagy esem
thémához kelle
sása adta meg.

Kedvelt stú
korát lapozgatta
megragadták fi
tam a hősök h
czait és szomor

Lelkem elő
küzdelmének
tragoediájának
szabadságszeret
állott a nemze

Poniatovszky v
17-ikén 4000 le
át védelmezte a
ból s 40 ágyül
nem menthette.

után, mikor a fé
élén s kivívja h
ki s ő toborzott
mellett megveri

A nagy Oros